叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 南美蛙类 Allophryne (systematic Status Of A South American) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南美蛙类 Allophryne (Systematic Status of a South American) 第1/1页

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [θriː] [fɪgz] .
Volume 17 , No . 10 , pp . 493 - 502 , 3 Figs .
体积 - , 不 . - , pp . - - - , 3 无花果 .

第 17 卷，第 10 期，第 493-502 页，3 个图。

[ɒkˈtəʊbə(r)] - , -
October 27 , 1966
十月 - , -

1966年10月27日

[ˌsɪstəˈmætɪk] [ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [frɒg] ,
Systematic Status of a South American Frog ,
系统 地位 的 一个 南 美国人 青蛙 ,

南美蛙类的系统地位

- - [ˈgaɪgə]
Allophryne ruthveni Gaige
- - 盖奇

Allophryne ruthveni Gaige

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [diː] . [lɪntʃ] [ænd; ənd] [ˈhaʊəd] [el] . [ˈfriːmən]
JOHN D . LYNCH AND HOWARD L . FREEMAN
约翰 D . 私刑 和 霍华德 L . 弗里曼

约翰·D·林奇和霍华德·L·弗里曼

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1966
Lawrence1966
Lawrence1966

劳伦斯1966

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

[fræŋk] [biː] . [krɒs]
Frank B . Cross
坦率 B . 叉

弗兰克·B·克罗斯

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - - , [θriː] [fɪgz] .
Volume 17 , No . 10 , pp . 493 - 502 , 3 Figs .
体积 - , 不 . - , pp . - - - , 3 无花果 .

第 17 卷，第 10 期，第 493-502 页，3 个图。

['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] - , -
Published October 27 , 1966
已发布 十月 - , -

发表于1966年10月27日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['rɒbət] [ɑː(r)] . ([bɒb]) ['sændəz] , [steɪt] ['prɪntə(r)]
ROBERT R . (BOB) SANDERS , STATE PRINTER
罗伯特 拉 . (鲍勃) 砂光机 , 状态 打印机

罗伯特·R·(鲍勃）桑德斯，州印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS196631 - -
TOPEKA , KANSAS196631 - 5378
托皮卡 , KANSAS196631 - -

堪萨斯州托皮卡 196631-5378

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 495]
[页 -]

[第495页]

[ˌsɪstə'mætɪk] ['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [saʊθ] [ə'merɪkən] [frɒg] ,
Systematic Status of a South American Frog ,
系统 地位 的 一个 南 美国人 青蛙 ,

南美蛙类的系统地位

- - ['gaɪ'gə]
Allophryne ruthveni Gaige
- - 盖奇

Allophryne ruthveni Gaige

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [diː] . [lɪntʃ] [ænd; ənd] ['haʊəd] [el] . ['friːmən]
JOHN D . LYNCH AND HOWARD L . FREEMAN
约翰 D . 私刑 和 霍华德 L . 弗里曼

约翰·D·林奇和霍华德·L·弗里曼

['gaɪ'gə] (-) [dɪ'skraɪbd] - - [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] ['dʒiːnəs][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
Gaige (1926) described Allophryne ruthveni as a new genus and species of
盖奇 (-) 描述 - - 作为 一个 新的 属 和 物种 的
[dɪ'mɪnjətɪv] ['bjuːfənid][frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] .
diminutive bufonid from British Guiana .
小字 蟾蜍 从 英国 圭亚那 .

Gaige (1926) 将 Allophryne ruthveni 描述为来自英属圭亚那的小型蟾蜍科的新属新种。

['nəʊb(ə)l] (-) [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] . - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tuːθləs] ['relətɪv] [ɒv; əv]
Noble (1931) considered A . ruthveni to be a toothless relative of
高贵 (-) 经过考虑的 一个 . - 到 是 一个 无牙 相对的 的
- [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪn][ðə; ði] ['hailidiː] .
Centrolenella and placed the genus in the Hylidae .
- 和 放置 这 属 在 这 树蛙科 .

Noble (1931) 认为 A. ruthveni 是 Centrolenella 的无齿近亲，并将该属归入雨蛙科。

[gə'lɑːrdoʊ] (-) [sə'dʒestid] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɛ'fɪnɪtiz] .
Gallardo (1965) suggested that Allophryne is a leptodactylid of uncertain affinities .
加拉多 (-) 建议 那 - 是 一个 细趾鼠科 的 不确定 亲和力 .

Gallardo (1965) 认为 Allophryne 是一种亲缘关系不明的细趾蟾科动物。

['ʌðə(r)] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɒnəʊ'tɪpɪk]['dʒiːnəs][hæv; həv] [kən'sistid] ['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Other references to the monotypic genus have consisted only of a listing of
其他 参考 到 这 单型 属 有 由......组成 仅有的 的 一个 列表 的
[ðə; ði] [neɪm] [ɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'kluːʒn] [ɪn][ə; eɪ] [kiː] .
the name or of its inclusion in a key .
这 姓名 或者 的 它是 包容性 在 一个 钥匙 .

其他对该单型属的提及仅限于列出其名称或将其纳入检索表。

[tuː; tə] [deɪt] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ænd; ənd][wʌn][ˌpærə'taɪp] ([bəʊθ] ['fiːmeɪl]) [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] (
To date the holotype and one paratype (both females) have been reported (
到 日期 这 正模标本 和 一 副型 (两个都 女性) 有 到过 据报道 (
['gaɪ'gə] ,
Gaige ,
盖奇 ,

迄今为止，已报道了正模标本和副模标本（均为雌性）（Gaige，

-) , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [rɪ'meɪnz] [ʌn'setld] .
1926) , and the family position of the genus remains unsettled .
-) , 和 这 家庭 位置 的 这 属 遗迹 不安的 .

1926 年)，该属的科地位仍未确定。

[ə; eɪ] [meɪl] [ɒv; əv] - - [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [kə'lektɪd] [ɪn]
A male of Allophryne ruthveni is among the amphibians and reptiles collected in
一个 男性 的 - - 是 之中 这 两栖动物 和 爬行动物 集 在
['sʌðən] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə][baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['bentli] [ɪn]['dʒænjuəri] ,
southern British Guiana by William A . Bentley in January ,
南部 英国 圭亚那 经过 威廉 一个 . 宾利 在 一月 ,

威廉·A·本特利于一月份在英属圭亚那南部采集的两栖动物和爬行动物中，包括一只雄性鲁氏异齿蛙（Allophryne ruthveni）。

- , [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
1962 , and deposited in the Museum of Natural History at The University
- , 和 已存 在 这 博物馆 的 自然的 历史 在 这 大学
[ɒv; əv]['kænzəs] ([kuː]) .
of Kansas (KU) .
的 堪萨斯州 (堪萨斯大学) .

1962 年，该标本被保存在堪萨斯大学 (KU) 自然历史博物馆。

[fɔː(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] (['fiːmeɪl]) [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
Four additional specimens (females) are in the American Museum of Natural
四 额外的 标本 (女性) 是 在 这 美国人 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] ;
History ;
历史 ;

美国自然历史博物馆还收藏着另外四只雌性标本；

['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz] ['defɪnət] [ləʊ'kæləti]['deɪtə] .
only one of the latter has definite locality data .
仅有的 一 的 这 后者 有 定 地点 数据 .

后者中只有一人拥有明确的地理位置数据。

[ɐkn'ɒlɪdʒmənts] . — [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['greɪtf(ə)l][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['ɜːnɪst] [iː] . ['wɪljəmz] ,
Acknowledgments . — We are grateful to Dr . Ernest E . Williams ,
致谢 . — 我们 是 感激的 到 博士 . 欧内斯特 E . 威廉姆斯 ,

致谢——我们感谢欧内斯特·E·威廉姆斯博士，

[mju'ziːəm][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɒlədʒi] (['ems'iːz'iː]) [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] [dʒiː] . ['zvaɪfəl] ,
Museum of Comparative Zoology (MCZ) and Dr . Richard G . Zweifel ,
博物馆 的 比较 动物学 (麦克兹) 和 博士 . 理查德 G . 茨韦费尔 ,

比较动物学博物馆（MCZ）和理查德·G·茨韦费尔博士

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ([ˌeɪˌemˌen'eɪtʃ]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv]
American Museum of Natural History (AMNH) for the loan of
美国人 博物馆 的 自然的 历史 (amnh) 为了 这 贷款 的
['spesəmən] .
specimens .
标本 .

感谢美国自然历史博物馆（AMNH）出借标本。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['zvaɪfəl] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][klɪə(r)]
We are further indebted to Dr . Zweifel for permission to clear
我们 是 更远 负债累累 到 博士 . 茨韦费尔 为了 允许 到 清除
[ænd; ənd] [steɪn] [wʌn] ['spesɪmən] .
and stain one specimen .
和 弄脏 一 标本 .

我们还要感谢 Zweifel 博士允许我们对一个标本进行透明化和染色。

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [iː] . - [ænd; ənd] ['lɪndə] - ['ɒfəd] ['meni] [kən'strʌktɪv]
Dr . William E . Duellman and Linda Trueb offered many constructive
博士 . 威廉 E . - 和 琳达 - 提供 许多 建设性的
[k'rɪtɪsɪzəmz] .
criticisms .
批评 .

威廉·E·杜尔曼博士和琳达·特鲁布提出了许多建设性的批评意见。

[mɪs] - ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd]['fɪŋgə(r)] [bəʊnz] .
Miss Trueb executed the drawings of the skull and finger bones .
错过 - 执行 这 图画 的 这 颅骨 和 手指 骨头 .

特鲁布小姐绘制了头骨和指骨的图画。

['mɪstə(r)] . ['mɑːtɪn] ['waɪli] [prə'vaɪdɪd][eks] - [reɪ] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] - .
Mr . Martin Wiley provided x - ray photographs of Allophryne .
先生 . 马丁 威利 假如 x - 射线 照片 的 - .

马丁·威利先生提供了阿洛弗林的X光照片。

['meθədz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz]
METHODS AND MATERIALS
方法 和 材料

方法与材料

[sɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [nəʊn] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .
Six of the seven known specimens were available for study .
六 的 这 七 已知 标本 是 可用的 为了 学习 .

已知的七个标本中有六个可供研究。

['meʒəm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - (-) .
Measurements were taken in the manner described by Duellman (1956) .
测量 是 已采取 在 这 方式 描述 经过 - (-) .

测量是按照 Duellman (1956) 描述的方式进行的。

[wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ænd; ənd] [steɪnd] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [tek'niːk] [ɒv; əv]['deɪvɪs][ænd; ənd]
One specimen was cleared and stained , using the technique of Davis and
一 标本 曾是 已清除 和 染色 , 使用 这 技术 的 戴维斯 和
[gɔː(r)] (-) ,
Gore (1936) ,
血块 (-) ,

用 Davis 和 Gore (1936) 的技术对一个标本进行透明化和染色处理，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n] .
in order to study the skeleton .
在 命令 到 学习 这 骨骼 .

为了研究骨骼。

[eks] - [reɪ] ['fəutəgræfs] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['spesɪmən] [fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] .
X - ray photographs were made of another specimen for comparison .
X - 射线 照片 是 制成 的 其他 标本 为了 比较 .

为了进行比较，我们对另一个标本进行了X光拍照。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [sɪks] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] , ['dɪst] .
Specimens examined . — Six , as follows : BRITISH GUIANA , Dist .
标本 检查 . — 六 , 作为 跟随 : 英国的 圭亚那 , 分布 .

检验的标本——共六份，如下：英属圭亚那，地区。

[dɪmɑːrɑːrə] : [kriːk] , [ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ] - ; ['dɪst] .
Demarara : Marudi Creek , AMNH 44749 ; Dist .
德马拉拉 : 马鲁迪 溪 , amnh - ; 分布 .

德马拉拉：Marudi Creek，AMNH 44749；区。

- : - , ['emsˈiːzˈiː] - ([ˌpærə'taɪp]) ; ['dɪst] .
Equibo : Tumatumari , MCZ 11790 (paratype) ; Dist .
- : - , 麦克兹 - (副型) ; 分布 .

Equibo：Tumatumari，MCZ 11790（副模标本）；Dist.

[ˌruːpə'nuːni] ([bɜ'bis]) : [waɪ] [waɪ] ['kʌntri] , [en][ɒv; əv] - ['maʊntənz] , [west] [ɒv; əv] [njuː]
Rupununi (Berbice) : Wai Wai Country , N of Acarahy Mountains , west of New
鲁普努尼 (伯比斯) : 哇 哇 国家 , N 的 - 山脉 , 西方 的 新的
['rɪvə(r)] (2°N , 58°W) , [kuː] - .
River (2°N , 58°W) , KU 69890 .
河 (2°N , 58°W) , 堪萨斯大学 - .

鲁普努尼（伯比斯）：Wai Wai 县，阿卡拉希山脉以北，新河以西（北纬 2°，西经 58°），KU 69890。

[ˈɔːlsəʊ] , [θriː] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm] " [ˈprɒbəbli] [ˈbrɪtɪʃ] [gaiˈænə] , " [ˌeɪˌemˌɛnˈeɪtʃ] - - - (-
Also , 3 specimens from " probably British Guiana , " AMNH 70108 - 10 (70110
还 , 3 标本 从 " 大概 英国 圭亚那 , " amnh - - - (-
[klɪəd] [ænd; ənd] [steɪnd]) .
cleared and stained) .
已清除 和 染色) .

此外，还有 3 个标本来自"可能是英属圭亚那"，AMNH 70108-10（70110 已透明化和染色）。

[ˌsɪstəˈmætɪk] [əˈkaʊnt]
SYSTEMATIC ACCOUNT
系统 帐户

系统会计

[ðə; ði] [əˌveɪləˈbɪləti] [ɒv; əv] [əˈdɪʃən(ə)l] [məˈtɪəriəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [pɜːˈteɪnɪŋ] [tuː; tə]
The availability of additional material and the new information pertaining to
这 可用性 的 额外的 材料 和 这 新的 信息 相关的 到
[ˌɒstɪˈɒlədʒi] [pəˈmɪt] [æn; ən] [ˌæmplɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] - (-) [dɪˈskrɪpʃn] .
osteology permit an amplification of Gaige's (1926) description .
骨学 允许 一个 放大 的 - (-) 描述 .

补充材料的出现以及与骨学相关的新信息，使得我们可以对 Gaige (1926) 的描述进行补充说明。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 496]
[页 -]

[第496页]

[ˈdʒiːnəs] - [ˈgaɪgə]
Genus Allophryne Gaige
属 - 盖奇

盖格氏异花属

- [ˈgaɪgə] , [ˈɑːkæs] .
Allophryne Gaige , Occas .
- 盖奇 , 偶尔 .

Allophryne Gaige，Occas。

[ˈpeɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [ˈjuːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

[ˈmɪʃɪgən] , - : [wʌn] , [ɑːkˈtoʊbər] . - , - .
Michigan , 176 : 1 , Oct . 14 , 1926 .
密歇根州 , - : 1 , 十月 . - , - .

密歇根州，176：1，1926 年 10 月 14 日。

[ˈkrɔːfəd] , [ˈæn(ə)lz] [ˈkɑːnəgi] [mʌs] . , - ([wʌn]) : - , - , [noʊˈvɛmbər] . - , - .
Crawford , Annals Carnegie Mus . , 21 (1) : 29 , 32 , Nov . 14 , 1931 .
克劳福德 , 志 卡内基 音乐 . , - (1) : - , - , 十一月 . - , - .

Crawford，《卡内基博物馆年鉴》，21(1): 29, 32，1931 年 11 月 14 日。

[ˈnəʊb(ə)l] , [ðə; ði] [baɪˈɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æmˈfɪbɪə] .
Noble , The biology of the amphibia .
高贵 , 这 生物学 的 这 两栖动物 .

诺布尔，《两栖动物的生物学》。

[mə'grɔː] - [hɪl] , [piː] . - , - .
McGraw - Hill , p . 510 , 1931 .
麦格劳 - 爬坡道 , p . - , - .

McGraw-Hill，第 510 页，1931 年。

['rʌθvən] , [ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [wʌn] : [θriː] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Ruthven , Herpetologica , 1 : 3 , July 11 , 1936 .
鲁思文 , 爬虫学 , 1 : 3 , 七月 - , - .

Ruthven，《爬虫学》，1: 3，1936 年 7 月 11 日。

[gə'lɑːrdoʊ] , - - , - : - , [dʒæn] . [wʌn] , - .
Gallardo , Papéis Avulsos , 17 : 79 , Jan . 1 , 1965 .
加拉多 , - - , - : - , 一月 . 1 , - .

Gallardo，Papéis Avulsos，17：79，1965 年 1 月 1 日。

[taɪp] ['spiːʃiːz] . — - - ['gaɪ'gə] .
Type species . — Allophryne ruthveni Gaige .
类型 物种 . — - - 盖奇 .

模式种.—Allophryne ruthveni Gaige.

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs][ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ]['dʒiːnəs][ɒv; əv] [dɪ'mɪnjətɪv] [frɒgz] ; ['vəʊmə(r)] , ['mæk'sɪliː] ,
Diagnosis and definition . — A genus of diminutive frogs ; vomers , maxillae ,
诊断 和 定义 . — 一个 属 的 小字 青蛙 ; 犁骨 , 上颌骨 ,
[ænd; ənd] [ˌpriː] ['iːdənteɪt] ;
and premaxillae edentate ;
和 前颌骨 无齿 ;

诊断和定义.—小型蛙类的一个属；犁骨、上颌骨和前颌骨无齿；

[skɪn][ɒv; əv] [hed] ['strɒŋli] ['æŋkəd] [tuː; tə] [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] [ɒn]['kreɪniəm] ; - [spaɪn]
skin of head strongly anchored to connective tissue on cranium ; prepollical spine
皮肤 的 头 强烈 锚定 到 连接词 组织 在 颅骨 ; - 脊柱
['æbsənt][ɪn] [meɪlz] ;
absent in males ;
缺席的 在 男性 ;

头部皮肤与颅骨上的结缔组织紧密相连；雄性无头前棘；

[dɪsk][ɒv; əv] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] , [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [aɪ] ; [nəʊ]['hjuːm(ə)r(ə)l]
disk of third finger larger than tympanum , smaller than eye ; no humeral
磁盘 的 第三 手指 更大的 比 鼓室 , 较小的 比 眼睛 ; 不 肱骨
[hʊk] [ɪn]['aɪðə(r)][seks] ;
hook in either sex ;
钩 在 任何一个 性别 ;

第三指指盘大于鼓膜，小于眼；男女均无肱骨钩；

['ɪlɪə] [ɪk'stendɪŋ] [æn'tɪriərli] [bɪ'jɒnd] ['seɪkr(ə)l] [iks'pænʃənz] ; ['ædʌlts] [ə'teɪnɪŋ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ]
ilia extending anteriorly beyond sacral expansions ; adults attaining snout - vent length
髂骨 扩展 前部 超过 骶骨 扩张 ; 成年人 达到 鼻子 - 发泄 长度
[ɒv; əv] - [əm əm] .
of 31 mm .
的 - 毫米 .

髂骨向前延伸超过骶骨扩张；成体吻肛长可达 31 毫米。

; [meɪl] ['hævɪŋ] ['daːkənd] [ɪk'stɜːn(ə)l][ˌsʌb'gjuːlər]['vəʊk(ə)l][sæk] ; [skɪn][ɒv; əv] ['dɔːsəm] ['pʌstjʊleɪt] .
; male having darkened external subgular vocal sac ; skin of dorsum pustulate .
; 男性 拥有 变暗 外部的 喉下 声乐 囊 ; 皮肤 的 背部 脓疱 .

雄性有颜色较深的外部喉下声囊；背部皮肤有脓疱。

- - ['gaɪ'gə]
Allophryne ruthveni Gaige
- - 盖奇

Allophryne ruthveni Gaige

- - ['gaɪ'gə] , ['ɑːkæs] .
Allophryne ruthveni Gaige , Occas .
- - 盖奇 , 偶尔 .

Allophryne ruthveni Gaige，奥卡斯。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - [θriː] , [ˌpiː 'el] .
Michigan , 176 : 1 - 3 , pl .
密歇根州 , - : 1 - 3 , pl .

密歇根州，176：1-3，第 176 页。

[ai] , [ɑːk'toʊbər] . - , - .
I , Oct . 14 , 1926 .
我 , 十月 . - , - .

1926年10月14日。

['krɔːfəd] , ['æn(ə)lz] ['kɑːnəgi] [mʌs] . , - ([wʌn]) : - , [noʊ'vɛmbər] . - , - .
Crawford , Annals Carnegie Mus . , 21 (1) : 32 , Nov . 14 , 1931 .
克劳福德 , 志 卡内基 音乐 . , - (1) : - , 十一月 . - , - .

Crawford，《卡内基博物馆年鉴》，21(1): 32，1931 年 11 月 14 日。

['rʌθvən] , [ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [wʌn] : [θriː] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Ruthven , Herpetologica , 1 : 3 , July 11 , 1936 .
鲁思文 , 爬虫学 , 1 : 3 , 七月 - , - .

Ruthven，《爬虫学》，1: 3，1936 年 7 月 11 日。

['bɑːbə(r)] [ænd; ənd] ['lʌvərɪdʒ] , [bʊl] .
Barbour and Loveridge , Bull .
巴伯 和 洛夫里奇 , 公牛 .

巴伯和洛夫里奇，公牛。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[kɒmp] .
Comp .
计算机 .

比较。

[zuːl] . , - ([ˌtuː'tuː]) : - , ['fɛb] . , - .
Zool . , 96 (2) : 64 , Feb . , 1946 .
动物学 . , - (2) : - , 二月 . , - .

动物学报，96(2): 64，1946年2月。

['piːtəz] , ['ɑːkæs] .
Peters , Occas .
彼得斯 , 偶尔 .

彼得斯，偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [ˈjuːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

[ˈmɪʃɪɡən] , - : - , [sept] . - , - .
Michigan , 539 : 10 , Sept . 19 , 1952 .
密歇根州 , - : - , 九月 . - , - .

密歇根州，539：10，1952 年 9 月 19 日。

[ˈhɒlətaɪp] . — [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˈmɪʃɪɡən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv][zuˈɒlədʒi] - , [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfiːmeɪl] ,
Holotype . — University of Michigan Museum of Zoology 63419 , adult female ,
正模标本 . — 大学 的 密歇根州 博物馆 的 动物学 - , 成人 女性 ,
[frɒm; frəm] - [hɪl] , [bɪˈləʊ] - [fɔːls] ,
from Tukeit Hill , below Kaiteur Falls ,
从 - 爬坡道 , 以下 - 瀑布 ,

正模标本——密歇根大学动物学博物馆 63419，成年雌性，采自凯特尔瀑布下方的图凯特山。

- [ˈdɪstrɪkt] , [ˈbrɪtɪʃ] [gaiˈænə] ; [əbˈteɪnd] [ɪn] [meɪ] , - , [baɪ][iː] . [en] . [klɑːk] .
Equibo District , British Guiana ; obtained in May , 1924 , by E . N . Clarke .
- 区 , 英国 圭亚那 ; 获得 在 可能 , - , 经过 E . N . 克拉克 .

英属圭亚那埃基博区；1924 年 5 月由 EN Clarke 获得。

[ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] . — [ˈfɪŋɡəz] [friː] ; [təʊz] [tuː] - [θɜːdz] [webd] ; [nəʊ][ˌsuːpəˈnjuːmərəri; ˌsjuːpəˈnjuːmərəri]
Diagnosis . — Fingers free ; toes two - thirds webbed ; no supernumerary
诊断 . — 手指 自由的 ; 脚趾 二 - 三分之一 蹼状的 ; 不 额外
[ˈtjuːbəkl] [ɒn] [səʊls] [ɔː(r)] [pɑːmz] ; [nəʊ] [ˈtɑːsl] [fəʊld] ;
tubercles on soles or palms ; no tarsal fold ;
结节 在 鞋底 或者 棕榈树 ; 不 跗骨 折叠 ;

诊断——手指自由；脚趾三分之二有蹼；脚底或手掌无额外结节；无跗骨褶皱；

[ˈiːlɒŋɡeɪt] [ˈeɪnl] [ʃiːθ] , [ˈeɪnl] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒn][ˈləʊə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] ; [hed] [brɔːd] ,
elongate anal sheath , anal opening on lower surface of thighs ; head broad ,
拉长 肛门 鞘 , 肛门 开幕 在 降低 表面 的 大腿 ; 头 广阔 ,

细长的肛鞘，肛门位于大腿下侧；头部宽阔，

[ˌɪntərˈɔːbɪt(ə)l] [speɪs] [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] [taɪmz] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [ˈaɪlɪd] ; [snaʊt] [ˌsʌbəˈkjuːminit] [ɪn]
interorbital space 2 . 5 times width of upper eyelid ; snout subacuminate in
轨道间 空间 2 . 5 时代 宽度 的 上 眼皮 ; 鼻子 亚尖 在
[ˈdɔːs(ə)l][ˈprəʊfaɪl] ,
dorsal profile ,
背侧 轮廓 ,

眶间距为上眼睑宽度的2.5倍；吻部背部轮廓呈亚尖形，

[ˈstrɒŋli] [ˈsləʊpɪŋ] [ɪn][ˈlætərəl][ˈprəʊfaɪl] ; [ˈtɪmpənəm] [ˈvɪzəb(ə)l][ɪn] [meɪlz] , [kənˈsiːld] [ɪn] [ˈfiːmeɪl] ;
strongly sloping in lateral profile ; tympanum visible in males , concealed in females ;
强烈 倾斜的 在 侧 轮廓 ; 鼓室 可见的 在 男性 , 暗 在 女性 ;
[ˈventə(r)] [æˈrɪəʊlɪt] .
venter areolate .
腹部 网状 .

侧面轮廓倾斜度大；雄性鼓膜可见，雌性鼓膜隐藏；腹部有网状突起。

[ɪkˈstɜːn(ə)l] [mɔːˈfɒlədʒi] . — ([fɪɡ] . [wʌn])
External Morphology . — (Fig . 1)
外部的 形态学 . — (如图 . 1)

外部形态——（图1）

[ə'dɪʃən(ə)l] ['fiːtʃəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ˌdaɪəg'nəʊsiːz] : [hed] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən] [lɒŋ] , [ə'baʊt] [æz; əz]
Additional features not mentioned in diagnoses : Head wider than long , about as
额外的 特征 不是 提及 在 诊断 : 头 更广泛 比 长的 , 关于 作为
[waɪd] [æz; əz] ['bɒdi] ;
wide as body ;
宽的 作为 身体 ;

诊断中未提及的其他特征：头部宽度大于长度，宽度与身体大致相等；

[ˌsuːprəˌtɪm'pænɪk][fəʊld]['prez(ə)nt] ; ['kænθəs] - ['raʊndɪd] , ['lɔːrɪəl]['riːdʒən] ['slaɪtli] [kɒn'keɪv] ,
supratympanic fold present ; canthus rostralis rounded , loreal region slightly concave ,
鼓室上 折叠 展示 ; 眼角 - 圆润 , 欧莱雅 地区 轻微地 凹 ,
['nɪəli] ['vɜːtɪk(ə)l] ; ['nɒstrəl][æt; ət][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] ;
nearly vertical ; nostril at tip of snout ;
几乎 垂直的 ; 鼻孔 在 提示 的 鼻子 ;

鼓膜上褶存在；吻角圆钝，颊部略凹，近乎垂直；鼻孔位于吻端；

['pjuːp(ə)l][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ; [nəʊ] [tiːθ] [ɒn] [mæk'sɪləri] , [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] , [ɔː(r)]['vəʊmə(r)] ; [tʌŋ] [smɔːl] ,
pupil horizontal ; no teeth on maxillary , premaxillary , or vomer ; tongue small ,
瞳孔 水平的 ; 不 牙齿 在 上颌 , 上颌前部 , 或者 犁骨 ; 舌头 小的 ,
[raʊnd] , [θɪk] ,
round , thick ,
圆形的 , 厚的 ,

瞳孔水平；上颌、前颌和犁骨无牙；舌小、圆、厚

[nɒt] [nɒtʃt] [bɪ'haɪnd] , [friː] [pɑːs'tɪriərli] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] - [sɪksθ][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ; ['kəʊniː] [lɑːdʒ] ,
not notched behind , free posteriorly for one - sixth of length ; choanae large ,
不是 缺口 在后面 , 自由的 后方 为了 一 - 第六 的 长度 ; 后鼻孔 大的 ,
['əʊnli] ['pɑːtli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [də'rektli] [bɪ'ləʊ] ;
only partly visible from directly below ;
仅有的 部分 可见的 从 直接地 以下 ;

后部无缺口，后部自由延伸至长度的六分之一；后鼻孔大，从正下方只能部分看到；

[meɪlz] ['hævɪŋ] ['daːkənd] [ˌsʌb'gjuːlər]['vəʊk(ə)l][sæk] ; ['vəʊk(ə)l] [slɪts]['prez(ə)nt][ɪn] [meɪl] .
males having darkened subgular vocal sac ; vocal slits present in male .
男性 拥有 变暗 喉下 声乐 囊 ; 声乐 缝隙 展示 在 男性 .

雄性喉下声囊颜色变深；雄性有声裂。

['æksɪləri] ['membreɪn] ['lækɪŋ] [ɔː(r)][bʌt; bət] ['slaɪtli] [dɪ'veləpt] ; [nəʊ] ['tjuːbəkl] [ɔː(r)] [rɪdʒ] ['ʌndə(r)]
Axillary membrane lacking or but slightly developed ; no tubercles or ridge under
腋窝 膜 缺乏 或者 但 轻微地 发达 ; 不 结节 或者 岭 在下面
['fɔːrɑːm] ;
forearm ;
前臂 ;

腋膜缺失或发育不全；前臂下方无结节或隆起；

[tuː] ['pælmə(r)] ['tjuːbəkl] ; ['tjuːbəkl] [smɔːl] , ['sɪmp(ə)l] , [raʊnd] , ['flætnd] ; [tɪps][ɒv; əv]
two palmar tubercles ; subarticular tubercles small , simple , round , flattened ; tips of
二 掌 结节 ; 关节下 结节 小的 , 简单的 , 圆形的 , 扁平的 ; 尖端 的
['fɪŋgəz] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪd] ,
fingers slightly expanded ,
手指 轻微地 扩展 ,

掌侧有两个结节；关节下结节小、简单、圆形、扁平；指尖略微膨大。

[tiː] - [ʃeɪpt] , [wɪð] ['prɒmɪnənt] ['trænzvɜːs] [gruːv] ;
T - shaped , with prominent transverse groove ;
T - 形状 , 和 著名的 横 槽 ;

T形，有明显的横向凹槽；

[fɜːst]['fɪŋgə(r)] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən]['sekənd] (['steɪtɪd][æz; əz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['sekənd][ɪn][ˌdaɪəg'nəʊsɪs][baɪ]
first finger shorter than second (stated as longer than second in diagnosis by
第一的 手指 较短 比 第二 (声明 作为 更长 比 第二 在 诊断 经过
['gaɪ'gə] ,
Gaige ,
盖奇 ,

食指比中指短（盖奇诊断中指出食指比中指长），

- : [ˌtuː'tuː]) ; [fəʊldz] [ɪk'stendɪŋ] ['lætərəli] [frɒm; frəm]['eɪnəs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [ðen]
1926 : 2) ; folds extending laterally from anus for a short distance , then
- : 2) ; 折叠 扩展 横向 从 肛门 为了 一个 短的 距离 , 然后
['daʊnwəd] [tuː; tə]['ventə(r)][ɒv; əv] [θaɪz] ;
downward to venter of thighs ;
向下 到 腹部 的 大腿 ;

1926年：2）；从肛门向两侧延伸一小段距离，然后向下延伸至大腿腹侧的褶皱；

[nəʊ] [ə'pendɪdʒ] [ɒn] [hiːl] , [nəʊ]['ɪnə(r)][ɔː(r)]['aʊtə(r)] ['tɑːsl] [fəʊldz][ɔː(r)] ['tjuːbəkl] ; ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl]
no appendage on heel , no inner or outer tarsal folds or tubercles ; inner metatarsal
不 附属物 在 脚跟 , 不 内 或者 外 跗骨 折叠 或者 结节 ; 内 跖骨
['tjuːbəkl] ['əʊv(ə)l] ,
tubercle oval ,
结节 椭圆形 ,

足跟无附属物，无内、外跗骨褶皱或结节；内侧跖骨结节呈椭圆形。

[ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [waɪd] ; ['aʊtə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ['nɪəli] ['æbsənt] ; [nəʊ]
about twice as long as wide ; outer metatarsal tubercle nearly absent ; no
关于 两次 作为 长的 作为 宽的 ; 外 跖骨 结节 几乎 缺席的 ; 不
[ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tjuːbəkl] [ɒn] [səʊl] ;
supernumerary tubercle on sole ;
额外 结节 在 唯一 ;

长度约为宽度的两倍；外侧跖骨结节几乎缺失；足底无额外结节；

['tjuːbəkl] [ɒn] [fʊt] [smɔːl] , [raʊnd] , ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'fjuːs] ; [təʊz] [tiː] - [ʃeɪpt] ,
subarticular tubercles on foot small , round , simple , and diffuse ; toes T - shaped ,
关节下 结节 在 脚 小的 , 圆形的 , 简单的 , 和 扩散 ; 脚趾 T - 形状 ,
['slaɪtli] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən]['dɪdʒɪt] ;
slightly wider than digit ;
轻微地 更广泛 比 数字 ;

足部关节下结节小、圆、简单、弥散；脚趾呈T形，略宽于趾端；

[təʊz] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [webd] ([fɪg] .
toes about two - thirds webbed (Fig .
脚趾 关于 二 - 三分之一 蹼状的 (如图 .

脚趾约三分之二有蹼（图）。

1d) .
1d) .
1d) .

1d）。

[skɪn] [ɒv; əv]['ventə(r)] ['kɔːsli] [æ'rɪəʊlɪt] ; [skɪn] [ɒv; əv] [flæŋks] , [θrəʊt] , [tʃest] , [əndɚsɜːfəsɪz] [ɒv; əv]
Skin of venter coarsely areolate ; skin of flanks , throat , chest , undersurfaces of
皮肤 的 腹部 粗略地 网状 ; 皮肤 的 侧翼 , 喉 , 胸部 , 底面 的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

腹部皮肤呈粗糙的网状纹理；侧腹、咽喉、胸部、手臂下侧的皮肤呈网状纹理。

['tɪbiə] , ['tɑːsaɪ] , ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪz] , ['tɑːsaɪ] , [hændz] , [ænd; ənd] [fiːt] [smuːð] ; [skɪn] [ɒv; əv] ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] ['tɪbiə] ,

tibia , tarsi , dorsal surfaces of thighs , tarsi , hands , and feet smooth ; skin of dorsal surfaces of tibia ,

胫骨 , 跗骨 , 背侧 表面 的 大腿 , 跗骨 , 双手 , 和 脚 光滑的 ; 皮肤 的 背侧 表面 的 胫骨 ,

胫骨、跗骨、大腿背侧、跗骨、手和脚表面光滑；胫骨背侧皮肤光滑。

['fɔːrɑːm] , [bæk] , [ænd; ənd] [tɒp] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv] [hed] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ] ['hɔːni] ['pʌstjuːlz] (['ʃɑːpli] ['spaɪnəs] [ɪn] [meɪl]) .

forearm , back , and top and sides of head having large horny pustules (sharply spinous in male) .

前臂 , 后退 , 和 顶部 和 侧面 的 头 拥有 大的 好色 脓疱 (尖锐地 棘状的 在 男性) .

前臂、背部、头部顶部和两侧有大的角质脓疱（雄性有尖刺）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 497]

[页 -]

[第 497 页]

[fɪg] . [wʌn] .

Fig . 1 .

如图 . 1 .

图1。

- - , [meɪl] ([kuː] -) ; ([ə; eɪ]) ['dɔːsəm] .

Allophryne ruthveni , male (KU 69890) ; (a) Dorsum .

- - , 男性 (堪萨斯大学 -) ; (一个) 背部 .

Allophryne ruthveni，雄性（KU 69890）；(a) 背部。

([biː]) ['θiːnɑː] [vjuː] [ɒv; əv] [raɪt] [hænd] .

(b) Thenar view of right hand .

(b) 纳 看法 的 正确的 手 .

（b）右手大鱼际视图。

([siː]) ['lætərəl] ['prəʊfaɪl] [ɒv; əv] [hed] .

(c) Lateral profile of head .

(c) 侧 轮廓 的 头 .

（c）头部侧面轮廓。

([diː]) ['plæntə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [raɪt] [fʊt] . × [θriː] . [faɪv] .

(d) Plantar view of right foot . × 3 . 5 .

(d) 足底 看法 的 正确的 脚 . × 3 . 5 .

（d）右脚足底视图。× 3.5。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 498]

[页 -]

[第498页]

['kʌlə(r)] . — ['dɔːsəm] [greɪ] [wɪð] [ɪ'regjələ(r)] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [blæk] [laɪnz] [ænd; ənd] ['iːlɒŋgeɪt] ['blɒtʃɪz] ;

Color . — Dorsum gray with irregular network of black lines and elongate blotches ;

颜色 . — 背部 灰色的 和 不规律的 网络 的 黑色的 线条 和 拉长 斑点 ;

颜色：背部灰色，有不规则的黑色线条网和长条状斑点；

[flæŋks] [ænd; ənd] ['leɪbiəl] ['riːdʒən] [blæk] [wɪð] [lɑːdʒ] [waɪt] [əʊ'selaɪ] ; ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [lɪmz] [greɪ] ,

flanks and labial region black with large white ocelli ; dorsal surfaces of limbs gray ,

侧翼 和 唇 地区 黑色的 和 大的 白色的 眼点 ; 背侧 表面 的 四肢 灰色的 ,

侧腹和唇部黑色，有大的白色单眼；四肢背部灰色，

[mɑːkt] [æz; əz] [fɒləʊz] : [tuː] [lɑːdʒ] , [ˈiːlɒŋgeɪt] [waɪt] [spɒts] [ɒn] [iːtʃ] [θaɪ] ,
marked as follows : two large , elongate white spots on each thigh ,
标记 作为 跟随 : 二 大的 , 拉长 白色的 地点 在 每个 大腿 ,

具体特征如下：每条大腿上有两个大的、细长的白色斑点，

[kənˈsiːld] [waɪt] [spɒt] [ɒn] [beɪs] [ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [ɑːm] , [blæk] - [edʒd] [greɪ] [ˈtrænzvɜːs] [bɑːrz] [ɒn]
concealed white spot on base of upper arm , black - edged gray transverse bars on
暗 白色的 点 在 根据 的 上 手臂 , 黑色的 - 边缘 灰色的 横 酒吧 在
[ˈfɔːrɑːm] [ænd; ənd] [ˈʃæŋks] ,
forearms and shanks ,
前臂 和 小腿 ,

上臂根部有隐蔽的白色斑点，前臂和小腿上有黑边灰色横纹，

[waɪt] [spɒt] [ɒn] [iːtʃ] [niː] [ænd; ənd] [ˈelbəʊ] ; [ˈventrəl] [ˈsɜːrfɪs] [peɪl] [greɪ] ;
white spot on each knee and elbow ; ventral surfaces pale gray ;
白色的 点 在 每个 膝盖 和 弯头 ; 腹侧 表面 苍白 灰色的 ;

每只膝盖和肘部都有白色斑点；腹部呈浅灰色；

[blæk] - [edʒd] [waɪt] [spɒt] [ɒn] [ˈventrəl] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ˈeɪnl] [ˈəʊpənɪŋ] ;
black - edged white spot on ventral surface of thigh on each side of anal opening ;
黑色的 - 边缘 白色的 点 在 腹侧 表面 的 大腿 在 每个 边 的 肛门 开幕 ;

大腿腹面肛门两侧各有一个黑边白斑；

[tʃɪn] [ænd; ənd] [θrəʊt] [dɑːk] [greɪ] [wɪð] [waɪt] [spɒts] ; [ˈvəʊk(ə)l] [sæk] [ɪn] [meɪl] [blæk] ([fɪg] .
chin and throat dark gray with white spots ; vocal sac in male black (Fig .
下巴 和 喉 黑暗的 灰色的 和 白色的 地点 ; 声乐 囊 在 男性 黑色的 (如图 .

下巴和喉咙呈深灰色，带有白色斑点；雄性声囊为黑色（图）。

1a [ænd; ənd] [siː]) .
1a and c) .
1a 和 c) .

1a 和 c）。

[ˈgaɪgə] (-) [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] , [wɪtʃ] [kənˈfɔːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪn] [ɔːl]
Gaige (1926) briefly described the color , which conforms to the above in all
盖奇 (-) 简要地 描述 这 颜色 , 哪个 符合 到 这 多于 在 全部
[pəˈtɪkjələz] .
particulars .
细节 .

盖奇（1926 年）简要描述了这种颜色，其所有细节均与上述描述相符。

[ðə; ði] [ˌpærəˈtaɪp] ([ˈemsˈiːzˈiː] -) [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] [greɪ] [ˈkʌlə(r)] [ˈɑːftə(r)] - [jˈiəz] [ɪn]
The paratype (MCZ 11790) has lost the gray color after 40 years in
这 副型 (麦克兹 -) 有 丢失的 这 灰色的 颜色 后 - 年 在
[ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] ;
preservation ;
保存 ;

副模标本（MCZ 11790）在保存 40 年后失去了灰色；

[naʊ] (-) [ðə; ði] [graʊnd] - [ˈkʌlə(r)] [ɪz] [kriːm] - [braʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdɔːs(ə)l] [ˈspɒtɪŋ] , [ˈnəʊtɪd]
now (1966) the ground - color is cream - brown , and the dorsal spotting , noted
现在 (-) 这 地面 - 颜色 是 奶油 - 棕色的 , 和 这 背侧 发现 , 著名的
[baɪ] [ˈgaɪgə] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [blæk] ,
by Gaige as being black ,
经过 盖奇 作为 存在 黑色的 ,

现在（1966 年）底色为奶油棕色，背部斑点（盖格指出）为黑色，

[ɪz] [naʊ] [braʊn] .
is now brown .
是 现在 棕色的 .

现在是棕色的。

[ðə; ði] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] [fiːt] , ['tɑːsaɪ] , [niːz] , [θaɪz] , [flæŋks] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [ɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt]
The spots on the feet , tarsi , knees , thighs , flanks and upper arm are white
这 地点 在 这 脚 , 跗骨 , 膝盖 , 大腿 , 侧翼 和 上 手臂 是 白色的
[ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv] ,
in preservative ,
在 防腐剂 ,

脚、跗骨、膝盖、大腿、侧腰和上臂上的斑点因防腐剂而呈白色。

[bʌt; bət] [ɪn] [laɪf] ['pɒsəbli] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ɔː(r)] ['jeləʊ] .
but in life possibly were red or yellow .
但 在 生活 可能 是 红色的 或者 黄色的 .

但在生活中，它们可能是红色或黄色。

[ðiːz] [k'ʌləz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [feɪd] [tuː; tə] [waɪt] [ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv] .
These colors usually fade to white in preservative .
这些 颜色 通常 褪色 到 白色的 在 防腐剂 .

这些颜色在防腐剂的作用下通常会褪成白色。

[red] [ɔː(r)] ['jeləʊ] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ˌæpəsɪ'mætɪk] [k'ʌləz] [ɪn] [frɒgz] .
Red or yellow spots are common aposematic colors in frogs .
红色的 或者 黄色的 地点 是 常见的 警戒色 颜色 在 青蛙 .

红色或黄色斑点是青蛙常见的警戒色。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [eɪt] ['meʒəm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒn] [iːtʃ] ['spesɪmən] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['reiʃiəuz]
Variation . — Eight measurements were taken on each specimen and four ratios
变化 . — 八 测量 是 已采取 在 每个 标本 和 四 比率
[wɜː(r); wə(r)] [kəm'pjuːtɪd] ;
were computed ;
是 计算 ;

变异性——对每个样本进行八次测量，并计算出四个比率；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌməraɪzd] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [wʌn] .
these are summarized in Table 1 .
这些 是 总结 在 桌子 1 .

这些内容汇总在表1中。

- [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] ['pæt(ə)n]
Gaige's illustration of the holotype shows that it has a greatly reduced pattern
\- 插图 的 这 正模标本 演出 那 它 有 一个 非常 减少 图案
,
,
,

盖格绘制的正模标本插图显示，它的花纹大大简化了。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [ˌpærə'taɪp] [ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] [nəʊn] ['spesəmən] [hæv; həv]
whereas the paratype and three of the other five known specimens have
然而 这 副型 和 三 的 这 其他 五 已知 标本 有
['relətɪvli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [spɒts] .
relatively large and numerous spots .
相对地 大的 和 很多的 地点 .

而副模标本和另外五个已知标本中的三个则具有相对较大且数量较多的斑点。

[ðə; ði] [meɪl] ([kuː] -) [ænd; ənd] [wʌn] ['fiːmeɪl] ([ˌeɪˌemˌen'eɪtʃ] -) [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'djuːst]
The male (KU 69890) and one female (AMNH 70108) have a reduced
这 男性 (堪萨斯大学 -) 和 一 女性 (amnh -) 有 一个 减少
['pæt(ə)n] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] .
pattern intermediate between that of the holotype and the four other specimens .
图案 中间的 之间 那 的 这 正模标本 和 这 四 其他 标本 .

雄性（KU 69890）和雌性（AMNH 70108）的图案介于正模标本和其他四个标本之间，但有所减少。

['teɪb(ə)l][ai] . — [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] - - .
TABLE I . — Variation in Measurements and Proportions of Allophryne ruthveni .
桌子 我 . — 变化 在 测量 和 比例 的 - - .

表 I.—Allophryne ruthveni 的测量和比例的变化。

(['reɪndʒɪz][ɪn] [pə'renθəsiːz] [bɪ'ləʊ] [miːnz] .)
(Ranges in parentheses below means .)
(范围 在 括号 以下 方法 .)

（括号内的范围含义如下。）

['kærəktə(r)] [meɪl] ([wʌn]) ['fiːmeɪl] ([faɪv])
Character Male (1) Females (5)
特点 男性 (1) 女性 (5)

角色 男性 (1) 女性 (5)

[snaʊt] - [vent] ([ɪn][əm əm] .) - . - . [sɪks]
Snout - vent (in mm .) 20 . 623 . 6
鼻子 - 发泄 (在 毫米 .) - . - . 6

吻肛长（毫米）20.623.6

(- . [fɔːr] - - . -) [[ə; eɪ]]
(18 . 4 - 31 . 0) [A]
(- . 4 - - . -) [一个]

（18.4-31.0）[A]

['tɪbiə] / [snaʊt] - vent0 . - . - (- . - - - . -)
Tibia / snout - vent0 . 430 . 43 (0 . 41 - 0 . 47)
胫骨 / 鼻子 - vent0 . - . - (- . - - - . -)

胫骨/吻部-泄殖腔0.430.43(0.41-0.47)

['tɪmpənəm] / [hed] width0 . - . - (- . - - - . -)
Tympanum / head width0 . 120 . 15 (0 . 14 - 0 . 16)
鼓室 / 头 width0 . - . - (- . - - - . -)

鼓膜/头部宽度 0.12 0.15 (0.14-0.16)

['aɪlɪd] / [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] space0 . - . - (- . - - - . -)
Eyelid / interorbital space0 . 550 . 53 (0 . 49 - 0 . 56)
眼皮 / 轨道间 space0 . - . - (- . - - - . -)

眼睑/眶间隙0.550.53(0.49-0.56)

['tɪmpənəm] / [aɪ] length0 . - . - (- . - - - . -)
Tympanum / eye length0 . 400 . 46 (0 . 42 - 0 . 50)
鼓室 / 眼睛 length0 . - . - (- . - - - . -)

鼓膜/眼长0.400.46(0.42-0.50)

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['hɒlətaɪp] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] - [əm əm] .
Holotype is reported to be 31 mm .
正模标本 是 据报道 到 是 - 毫米 .

据报道，正模标本尺寸为 31 毫米。

[snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] (['gaɪgə] , -) .
snout - vent length (Gaige , 1926) .
鼻子 - 发泄 长度 (盖奇 , -) .

吻肛长（Gaige，1926）。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['meʒəd] [baɪ][ˌjuː 'es][wɒz; wəz] - . [ˌtuː'tuː][əm əm] .
The largest measured by us was 26 . 2 mm .
这 最大 测量 经过 我们 曾是 - . 2 毫米 .

我们测得的最大尺寸为 26.2 毫米。

[snaʊt] - [vent] .
snout - vent .
鼻子 - 发泄 .

吻肛。

[ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] ['spaɪnjuːl] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ɒn] [ðə; ði] [meɪl] ([fɪg] . [wʌn]
The dorsal spinules are most pronounced and extensive on the male (Fig . 1
这 背侧 小刺 是 最多 发音 和 广泛的 在 这 男性 (如图 . 1
) [ænd; ənd] [les] [səʊ] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] .
) and less so in all other specimens examined .
) 和 较少的 所以 在 全部 其他 标本 检查 .

雄性的背棘最为明显和广泛（图 1），而其他所有被检查的标本的背棘则不太明显和广泛。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [sə'dʒests] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['iːkwəli] ['prɒmɪnənt] , [bʌt; bət]
The illustration of the holotype suggests that it has equally prominent , but
这 插图 的 这 正模标本 建议 那 它 有 同样地 著名的 , 但
['fjuːə(r)] , ['spaɪnjuːl] (['gaɪ'gə] , -) .
fewer , spinules (Gaige , 1926) .
更少 , 小刺 (盖奇 , -) .

正模标本的插图表明它具有同样突出但数量较少的刺状小刺（Gaige，1926）。

[ðə; ði] ['hɒlətaɪp] , [ə; eɪ] ['grævɪd] ['fiːmeɪl] , [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [nəʊn] ['spesɪmən] (- [əm əm] . , [snaʊt] -
The holotype , a gravid female , is the largest known specimen (31 mm . , snout -
这 正模标本 , 一个 怀孕 女性 , 是 这 最大 已知 标本 (- 毫米 . , 鼻子 -
[vent] [leŋkθ; leŋθ]) .
vent length) .
发泄 长度) .

正模标本是一只怀孕的雌性，是已知最大的标本（吻肛长 31 毫米）。

[ə'nʌðə(r)] ['grævɪd] ['fiːmeɪl] ([ˌeɪˌemˌen'eɪtʃ] -) [hæz; həz] [ə; eɪ] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - .
Another gravid female (AMNH 70108) has a snout - vent length of 26 .
其他 怀孕 女性 (amnh -) 有 一个 鼻子 - 发泄 长度 的 - .
[ˌtuː'tuː] [əm əm] .
2 mm .
2 毫米 .

另一只怀孕的雌性（AMNH 70108）的吻肛长为 26.2 毫米。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [ɔːl] [nəʊn] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Distribution . — All known specimens have been found in the foothills of the
分配 . — 全部 已知 标本 有 到过 成立 在 这 山麓 的 这
[ˌnɔːθ'iːstən] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gai'ænə] [mæ'siːf] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] .
northeastern face of the Guiana Massif in British Guiana .
东北部 脸 的 这 圭亚那 山脉 在 英国 圭亚那 .

分布——所有已知的标本均发现于英属圭亚那圭亚那地块东北侧的山麓地带。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 499]
[页 -]

[第 499 页]

['fæməli] [pə'zɪʃ(ə)n]
FAMILY POSITION
家庭 位置

家庭职位

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['dʒen(ə)rəli] [held] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l]
The following characters of Allophryne are those generally held to be useful
这 下列的 人物 的 - 是 那些 一般来说 握住 到 是 有用
[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['fæməli] [rɪ'leʃən'ʃɪp] :
in determining family relationships :
在 确定 家庭 关系 :

阿洛弗律涅的以下几个特征通常被认为有助于确定家族关系：

[ˌpriːˈseɪkrəl] [ˈvəːtɪbrə; ˈvɜːtɪbreɪ] - , [eɪt] [ɪn] [ˈnʌmbə(r)] .
Presacral vertebrae procoelus , eight in number .
骶前 椎骨 - , 八 在 数字 .

骶前椎骨前腔，共八节。

- [ˈæbsənt] .
Parahyoid absent .
- 缺席的 .

副舌骨缺失。

[friː] [rɪbz] [ˈlækɪŋ] .
Free ribs lacking .
自由的 肋骨 缺乏 .

缺少免费肋排。

[ˈbɪdərz] [ˈɔːgən] [ˈæbsənt] .
Bidder's organ absent .
竞标者的 器官 缺席的 .

竞标者器官缺失。

[ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [ˈkɑːtɪlɪdʒ] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ˈdɪdʒɪts] ; [fəˈlændʒɪəl] [ˈfɔːmjʊliː] [θriː] - [θriː] - [fɔːr] - [fɔːr] [ænd; ənd]
Intercalary cartilages present in digits ; phalangeal formulae 3 - 3 - 4 - 4 and
闰 软骨 展示 在 数字 ; 指骨 公式 3 - 3 - 4 - 4 和
[θriː] - [θriː] - [fɔːr] - [faɪv] - [fɔːr] .
3 - 3 - 4 - 5 - 4 .
3 - 3 - 4 - 5 - 4 .

指骨中存在插入软骨；指骨式为 3-3-4-4 和 3-3-4-5-4。

[ˈkɒksɪks] [ɑːˈtɪkjʊleɪt] [wɪð] [ˈseɪkrəm; ˈsækrəm] [baɪ] [tuː] [ˈkɒndɪl] .
Coccyx articulating with sacrum by two condyles .
尾骨 清晰表达 和 骶骨 经过 二 髁突 .

尾骨通过两个髁与骶骨连接。

[ˈtɑːsl] [bəʊnz] [nɒt] [fjuːzd] .
Tarsal bones not fused .
跗骨 骨头 不是 融合 .

跗骨未融合。

[ˈpektərəl] [ˈgɜːdl] .
Pectoral girdle arciferal .
胸饰 腰带 弧形 .

肩带弓形。

[ˌɛpɪˌkɔrəˈkɔɪdl] [hɔːnz] [ˈprez(ə)nt] , [friː] .
Epicoracoidal horns present , free .
喙突 角 展示 , 自由的 .

喙突角存在，游离。

[ˈtɜːmɪn(ə)l] [fæˈlændʒiːz] [tiː] - [ʃeɪpt] .
Terminal phalanges T - shaped .
终端 指骨 T - 形状 .

末节指骨呈T形。

[ˈseɪkrəm; ˈsækrəm] - [ænd; ənd] [daɪəˈpɒfɪsiːz] [ɪkˈspændɪd] .
Sacrum procoelus and diapophyses expanded .
骶骨 - 和 横突 扩展 .

骶骨前腔和横突扩张。

[ˈmækˈsɪliː] , [ˌpriː] , [ænd; ənd] [ˈiːdənteɪt] .
Maxillae , premaxillae , and prevomers edentate .
上颌骨 , 前颌骨 , 和 前置词 无齿 .

上颌骨、前上颌骨和前颌骨无牙。

['kreɪniəl] ['ruːfɪŋ] [bəʊnz] [wel] ['ɒsɪfaɪd] .
Cranial roofing bones well ossified .
颅骨 屋顶 骨头 出色地 骨化的 .

颅顶骨骨化良好。

['grɪfɪθs] (-) [ə'kɔːd] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌtæksə'nɒmɪk] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] ['æbsəns]
Griffiths (1959) accorded considerable taxonomic weight to the presence or absence
格里菲斯 (-) 同意 大量 分类学 重量 到 这 在场 或者 缺席

[ɒv; əv] [ˌɛpɪˌkɔrə'kɔɪdl] [hɔːnz] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒenərə] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
of epicoracoidal horns in showing relationships among the genera placed in the
的 喙突 角 在 显示 关系 之中 这 属 放置 在 这

- [= - ;
Brachycephalidae [= Atelopodidae ;
- [= - ;

Griffiths (1959) 在展示短头科 [= Atelopodidae] 属之间的关系时，给予了喙突角的存在或缺失相当大的分类学权重；

- ; [ænd; ənd] [ˌleptədæk'tailidiː] ([ɪn] [pɑːt])]
Dendrobatidae ; and Leptodactylidae (in part)]
- ; 和 细趾蟾科 (在 部分)]

树蛙科；以及细趾蟾科（部分）]

[baɪ]['nəʊb(ə)l] (-) .
by Noble (1931) .
经过 高贵 (-) .

诺布尔 (1931) 著。

- [pə'zesɪz] [wel] - [dɪ'veləpt] , [friː] [ˌɛpɪˌkɔrə'kɔɪdl] [hɔːnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn]
Allophryne possesses well - developed , free epicoracoidal horns , such as those found in
- 拥有 出色地 - 发达 , 自由的 喙突 角 , 这样的 作为 那些 成立 在

[ðə; ði] ['hailidiː] , [sɛntrolɛnɪdə] , [ˌleptədæk'tailidiː] [ænd; ənd] ['bjufənidiː] .
the Hylidae , Centrolenidae , Leptodactylidae and Bufonidae .
这 树蛙科 , 中心线虫科 , 细趾蟾科 和 蟾蜍科 .

Allophryne 拥有发育良好的游离喙状角，类似于雨蛙科、蟾蜍科、细趾蟾科和蟾蜍科的角。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði]['dɪdʒɪts][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
The presence of intercalary elements in the digits is characteristic of the
这 在场 的 闰 元素 在 这 数字 是 特征 的 这

[sɛntrolɛnɪdə] ,
Centrolenidae ,
中心线虫科 ,

指骨中存在插入元素是Centrolenidae科的特征，

['hailidiː] , - , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːnɪd] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
Hylidae , Phrynomeridae , Pseudidae , and the rhacophorine ranids (including the
树蛙科 , - , - , 和 这 树突状菌素 拉尼德 (包括 这

-) .
Hyperoliidae) .
-) .

树蛙科、树蛙科、伪蛙科和树蛙亚科（包括树蛙科）。

[ðɪs] ['elɪmənt] [ɪz]['bəʊni][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˌkɑːtɪ'lædʒɪnəs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] .
This element is bony in the pseudids and cartilaginous in the other families .
这 元素 是 骨质 在 这 - 和 软骨 在 这 其他 家庭 .

该元素在伪齿目动物中为骨质，在其他科中为软骨质。

- [ænd; ənd] ['rɑːnɪd] [læk] [ˌɛpɪˌkɔrə'kɔɪdl] [hɔːnz] [ænd; ənd][hæv; həv]
Phrynomerids and rhacophorine ranids lack epicoracoidal horns and have
- 和 树突状菌素 拉尼德 缺少 喙突 角 和 有

[ˌfɜːrmɪ'stɜːrnəl] ['pektərəl] ['gɜːdlz] .
firmisternal pectoral girdles .
胸骨 胸饰 腰带 .

蛙科和树蛙科蛙类没有喙状角，并且有坚实的胸带。

[ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] , [ˈdelɪkət] , [ɑːˈbɔːriəl] [frɒgz] [ˈhævɪŋ] [ˈpɔːli; ˈpʊəli] [ˈɒsɪfaɪd] [skʌlz] [ænd; ənd]
Centrolenids are small , delicate , arboreal frogs having poorly ossified skulls and
中心线虫 是 小的 , 精美的 , 树栖的 青蛙 拥有 差 骨化的 头骨 和

[fjuːzd] [ˈtɑːsl] [bəʊnz] ,
fused tarsal bones ,
融合 跗骨 骨头 ,

中华蛙科是体型小巧、纤细的树栖蛙类，它们的头骨骨化程度低，跗骨融合在一起。

[bʌt; bət] [əˈgriː] [wɪð] - [ɪn] [ˈhævɪŋ] [tiː] - [ʃeɪpt] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [fæˈlændʒiːz] .
but agree with Allophryne in having T - shaped terminal phalanges .
但 同意 和 - 在 拥有 T - 形状 终端 指骨 .

但同意 Allophryne 的观点，即其末端指骨呈 T 形。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ˈdɔːs(ə)l] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [ˈlætərəl] ([biː]) [vˈjuːz] [ɒv; əv] [ˈdɪstl] [fæˈlændʒiːz] [ɒv; əv] [θɜːd] [ˈfɪŋgə(r)] [ɒv; əv]
Dorsal (a) and lateral (b) views of distal phalanges of third finger of
背侧 (一个) 和 侧 (b) 浏览 的 远端 指骨 的 第三 手指 的

- . × - .
Allophryne . × 40 .
- . × - .

Allophryne 第三指远端指骨的背视图 (a) 和侧视图 (b)。× 40。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [ˈkɑːtɪlɪdʒ] ([fɪg] . [ˌtuːˈtuː]) [səˈdʒests] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv]
Only the presence of intercalary cartilages (Fig . 2) suggests relationship of
仅有的 这 在场 的 闰 软骨 (如图 . 2) 建议 关系 的

- [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhailidiː] .
Allophryne to the Hylidae .
- 到 这 树蛙科 .

只有间软骨的存在（图 2）表明 Allophryne 与 Hylidae 有亲缘关系。

[ðə; ði] [tiː] - [ʃeɪpt] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [fæˈlændʒiːz] [səˈdʒest] [əˈfɪnɪtiz] [wɪð] , -
The T - shaped terminal phalanges suggest affinities with centrolenids , elutherodactyline
这 T - 形状 终端 指骨 建议 亲和力 和 中心线虫 , -

, [ɔː(r)] [ˈsɜːt(ə)n] " " [frɒgz] .
leptodactylids , or certain " brachycephalid " frogs .
细趾鼠科 , 或者 肯定 " 短头动物 " 青蛙 .

T形末端指骨表明其与中心趾蛙科、细趾蛙科或某些"短头蛙科"蛙类有亲缘关系。

[ˈgrɪfɪθs] (-) [ˈklɪəli] [ʃəʊd] [ðæt] [ˈnoʊbəlz] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɒlɪfaɪˈletɪk]
Griffiths (1959) clearly showed that Noble's Brachycephalidae was a polyphyletic
格里菲斯 (-) 清楚地 显示 那 贵族的 - 曾是 一个 多系群

[əˈsemblɪdʒ] .
assemblage .
装配 .

Griffiths (1959) 清楚地表明，Noble 的短头虫科是一个多系群。

[nəʊ] [ˈdʒiːnəs] [ɪz] [ˈiːdənteɪt] , [ænd; ənd] [nʌn] [hæz; həz] [ˈaɪðə(r)]
No hylid genus is edentate , and none has either
不 树蛙 属 是 无齿 , 和 没有任何 有 任何一个

树蛙科中没有无齿的属，也没有其他任何属的树蛙具有齿或

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 500]
[页 -]

[第500页]

[tiː] - [ʃeɪpt] ['tɜːmɪn(ə)l] [fæ'lændʒiːz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['dɔːs(ə)l] ['spaɪnjuːl] .
T - shaped terminal phalanges or the unusual dorsal spinules .
T - 形状 终端 指骨 或者 这 异常 背侧 小刺 .

T形末端指骨或不寻常的背棘。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] ['kɑːtɪlɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bʌt; bət]
Perhaps the presence of intercalary cartilages is not indicative of relationship but
也许 这 在场 的 闰 软骨 是 不是 指示性的 的 关系 但
[ɪn'sted] [ɪz] [ə; eɪ] ['pærəlelɪzəm] ([ɔː(r)] [kən'vɜːdʒəns]) [ɪn] - [ænd; ənd] ['dʒenərə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
instead is a parallelism (or convergence) in Allophryne and genera of the
反而 是 一个 平行 (或者 收敛) 在 - 和 属 的 这
[sɛntrolɛnɪdə] .
Centrolenidae .
中心线虫科 .

或许间软骨的存在并不表明亲缘关系，而是 Allophryne 和 Centrolenidae 科属之间的一种平行（或趋同）现象。

['kreɪniəl] [ˌɒstɪ'ɒlədʒi]
CRANIAL OSTEOLOGY
颅骨 骨学

颅骨骨学

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] - ([fɪg] . [θriː]) [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'mʌŋ] [ə'njʊr(ə)n] ;
The skull of Allophryne (Fig . 3) is distinctive among anurans ;
这 颅骨 的 - (如图 . 3) 是 独特的 之中 无尾目动物 ;

异齿蛙（图 3）的头骨在无尾目动物中独树一帜；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['haɪlɪdz] [ɔː(r)] ,
it does not closely resemble the skulls of either hylids or centrolenids ,
它 做 不是 密切 类似 这 头骨 的 任何一个 树蛙 或者 中心线虫 ,

它与树蛙科或钟乳猴科的头骨都不十分相似。

[bəuθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['dʒen(ə)rəli] [mɔː(r)] ['delɪkət] ([ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [kæsk] - ['hedɪd] ['haɪlɪdz] ,
both of which have generally more delicate (except for casque - headed hylids ,
两个都 的 哪个 有 一般来说 更多的 精美的 (除了 为了 头盔 - 标题 树蛙 ,
[sʌtʃ] [æz; əz] - ,
such as Corythomantis ,
这样的 作为 - ,

两者通常都比较纤细（除了盔头树蛙，如冠树蛙属），

- , - , -) [ænd; ənd] ['dʒenrəlaɪzd] [skʌlz] .
Diaglena , Osteocephalus , Triprion) and generalized skulls .
- , - , -) 和 广义 头骨 .

Diaglena、Osteocephalus、Triprion）和一般头骨。

- [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['strɒŋli] ['ɒsɪfaɪd] ['sentrəl] ['riːdʒən] (['kreɪniəl] ['ruːfɪŋ]
Allophryne on the other hand has a strongly ossified central region (cranial roofing
- 在 这 其他 手 有 一个 强烈 骨化的 中央 地区 (颅骨 屋顶
[bəʊnz] [ænd; ənd] [sfiːn'eθmɔɪd] ['kɒmpleks]) [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wiːk] [pə'rɪfərəl] [zəʊn] .
bones and sphenethmoid complex) and a weak peripheral zone .
骨头 和 蝶筛骨 复杂的) 和 一个 虚弱的 外围 区 .

而 Allophryne 则具有高度骨化的中央区域（颅顶骨和蝶筛骨复合体）和较弱的周边区域。

[ðə; ði] [pə'rɪfərəl] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] ([mæk'sɪlə] , ['terɪˌgɔɪd] , [ænd; ənd] [skwə'məʊs(ə)l]) [ɔː(r)]
The peripheral elements are reduced (maxilla , pterygoid , and squamosal) or
这 外围 元素 是 减少 (上颌骨 , 翼状突 , 和 鳞状) 或者
['æbsənt] ([kwɒ'dreɪtəʊ'dʒuːgəl]) , [ˌweər'æz] [ðə; ði] ,
absent (quadratojugal) , whereas the frontoparietals ,
缺席的 (方颈) , 然而 这 额顶叶 ,

周边骨骼退化（上颌骨、翼状骨和鳞状骨）或缺失（方颧骨），而额顶骨，

['neɪzlz] , [sfiːn'eθmɔid] , - , [ænd; ənd] [ˌeksɒk'sɪpɪtəl] [fɔːm] [ə; eɪ] [kəm'pækt] ['sentrəl] [zəʊn] .
nasals , sphenethmoid , proötics , and exoccipitals form a compact central zone .
鼻音 , 蝶筛骨 , - , 和 枕外肌 形式 一个 袖珍的 中央 区 .

鼻骨、蝶筛骨、前枕骨和外枕骨构成一个紧凑的中央区。

[æn; ən] ['iːlɒŋgeɪt] [frʌntəʊpɑː'raɪtl] [ˌfɒntə'nel] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
An elongate frontoparietal fontanelle is present .
一个 拉长 额顶叶 囟门 是 展示 .

额顶囟门延长。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

['dɔːs(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [skʌl] [ɒv; əv] - ([ˌeɪˌemˌɛnˈeɪtʃ] -) . × - .
Dorsal view of skull of Allophryne (AMNH 70110) . × 12 .
背侧 看法 的 颅骨 的 - (amnh -) . × - .

异齿龙（Allophryne）头骨的背视图（AMNH 70110）。× 12。

['dɔː.səl.i] ([fɪg] .
Dorsally (Fig .
背侧 (如图 .

背侧（图）

[θriː]) , [ðə; ði] [ˌpriː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .
3) , the premaxillae are not visible .
3) , 这 前颌骨 是 不是 可见的 .

3），前颌骨不可见。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃənli] [dʒaɪ'gæntɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [æn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪzlz] .
The proportionally gigantic septomaxillae are visible anterior to the nasals .
这 按比例 巨大 鼻中隔上颌骨 是 可见的 前部 到 这 鼻音 .

鼻中隔颌骨比例巨大，在鼻骨前方清晰可见。

[ðə; ði] ['mɒdərət] - [saɪzd] ['neɪzlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['midɪəli] [ænd; ənd] [ɪn] [brɔːd] ['kɒntækt] [wɪð]
The moderate - sized nasals are separated medially and in broad contact with
这 缓和 - 尺寸 鼻音 是 分开 内侧 和 在 广阔 接触 和
[ðə; ði] ['eθmɔɪd] [pɑːs'tɪriərli] .
the ethmoid posteriorly .
这 筛骨 后方 .

中等大小的鼻骨在中部分开，后部与筛骨广泛接触。

[ðə; ði] ['pælətaɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪz(ə)l] [dʌz] [nɒt] [miːt] [ðə; ði] ['frʌntl] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The palatine process of the nasal does not meet the frontal process of the
这 腭 过程 的 这 鼻腔 做 不是 见面 这 正面 过程 的 这
[mæk'sɪlə] .
maxilla .
上颌骨 .

鼻骨的腭突与上颌骨的额突不相接。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [frʌntəʊpɑː'raɪtl] [ˌfɒntə'nel] [ɪz] ['evɪdənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] .
A large frontoparietal fontanelle is evident between the frontoparietals .
一个 大的 额顶叶 囟门 是 明显 之间 这 额顶叶 .

在额顶骨之间可见一个较大的额顶囟。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 501]
[页 -]

[第501页]

[ðə; ði] ['tegmən] ['tɪmpəni] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['əʊnli] [ˌkɑːtɪ'lædʒɪnəs] ['kɒntækt]
The tegmen tympani are much reduced and maintain only cartilaginous contact
这 特格曼 定音鼓 是 很多 减少 和 维持 仅有的 软骨 接触
[wɪð] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] .
with the posterior arms of the squamosals .
和 这 后部 武器 的 这 鳞状细胞 .

鼓室盖大大退化，仅与鳞状骨的后臂保持软骨接触。

[ðə; ði] [fɒ'reɪmen] ['mægnəm] , [ɒk'sɪpɪtl] ['kɒndɪl] , [ænd; ənd] [ˌeksɒk'sɪpɪtəl] [ʃəʊ] [nəʊ] [ʌn'juːʒuəl] ['fiːtʃəz]
The foramen magnum , occipital condyles , and exoccipitals show no unusual features
这 孔 马格南 , 枕骨 髁突 , 和 枕外肌 展示 不 异常 特征
.
.
.

枕骨大孔、枕骨髁和枕外骨未见异常特征。

[ðə; ði] [pɑːz] - [ænd; ənd] ['frʌntl] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæk'sɪlə] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] .
The pars facialis and frontal process of the maxilla are greatly reduced .
这 部分 - 和 正面 过程 的 这 上颌骨 是 非常 减少 .

上颌骨面部和额突明显退化。

[ðə; ði] [mæk'sɪlə] [ænd; ənd] [ˌpriːmæk'sɪlə] [ɑː(r); ə(r)] [ɑː'tɪkjuleɪtɪd] .
The maxilla and premaxilla are articulated .
这 上颌骨 和 前颌骨 是 铰接式 .

上颌骨和前颌骨是关节连接的。

[ðə; ði] [haɪ] ,
The high ,
这 高的 ,

高，

['nærəʊ] ['eɪləri] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpriː] [ɪk'stend] ['dɔː.səl.i] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
narrow alary processes of the premaxillae extend dorsally about two - thirds of the
狭窄的 薪资 流程 的 这 前颌骨 延长 背侧 关于 二 - 三分之一 的 这
[haɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snaʊt] .
height of the snout .
高度 的 这 鼻子 .

前颌骨的狭窄翼状突起向背侧延伸约至吻部高度的三分之二。

[ə; eɪ] [ˌkɑːtɪ'lædʒɪnəs] [ˌintə(ː)'neizəl] ['septəm] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] ([fɪg] . [θriː]) ,
A cartilaginous internasal septum is illustrated (Fig . 3) ,
一个 软骨 鼻内 隔膜 是 插图 (如图 . 3) ,

图 3 显示了软骨性鼻中隔。

[bʌt; bət] ['sekʃnɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðɪs]
but sectioning is necessary to determine the true nature and extent of this
但 分段 是 必要的 到 决定 这 真的 自然 和 程度 的 这
['elɪmənt] .
element .
元素 .

但要确定该元素的真实性质和范围，必须进行剖面分析。

[v'ɛntɹəli] , [ðə; ði] [skʌl] [læk] ['pælətaɪn] .
Ventrally , the skull lacks palatines .
腹侧 , 这 颅骨 缺乏 腭骨 .

颅骨腹侧缺少腭骨。

[ðə; ði] ['mæk'sɪliː] , [ˌpriː] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːdənteɪt] .
The maxillae , premaxillae , and prevomers are edentate .
这 上颌骨 , 前颌骨 , 和 前置词 是 无齿 .

上颌骨、前颌骨和前颌骨无牙。

[ðə; ði] ['pærə'sfiːnɒɪd] [ɪz] [lɑːdʒ] [wɪð] ['relətɪvli] [ʃɔːt] , [staʊt] ['eɪləri] (['lætərəl]) ['prəʊsesɪz] .
The parasphenoid is large with relatively short , stout alary (lateral) processes .
这 副蝶骨 是 大的 和 相对地 短的 , 肥硕 薪资 (侧) 流程 .

副蝶骨较大，翼突（侧突）相对较短而粗壮。

[ðə; ði] [sfiːn'eθmɔɪd] [ɪz] [ɪk'stensɪv] [ɪn] ['ventrəl] ['æspekt] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [sə'pɔːtɪŋ]
The sphenethmoid is extensive in ventral aspect and forms the major supporting
这 蝶筛骨 是 广泛的 在 腹侧 方面 和 表格 这 主要的 支持
['strʌktʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skʌl] .
structure in the anterior part of the skull .
结构 在 这 前部 部分 的 这 颅骨 .

蝶筛骨腹侧范围较大，是颅骨前部的主要支撑结构。

[ðə; ði] ['terɪˌɡɔɪd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [brɔːd] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [mæk'sɪlə] , [ə; eɪ] ['tenjuəs] ['kɒntækt] [wɪð]
The pterygoid has a broad articulation with the maxilla , a tenuous contact with
这 翼状突 有 一个 广阔 关节 和 这 上颌骨 , 一个 脆弱的 接触 和
[ðə; ði] [skwə'məʊs(ə)l] ,
the squamosal ,
这 鳞状 ,

翼状骨与上颌骨有较宽的关节连接，与鳞状骨的接触较弱。

[bʌt; bət] [ɪz] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
but is not attached to the proötic .
但 是 不是 随附的 到 这 - .

但它并不与 proötic 相连。

[ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ([ˌzaɪɡəʊ'mætɪk]) ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skwə'məʊs(ə)l] [ɪz] ['ɡreɪtli] [rɪ'djuːst] (['əʊnli]
The anterior (zygomatic) process of the squamosal is greatly reduced (only
这 前部 (颧骨) 过程 的 这 鳞状 是 非常 减少 (仅有的
[ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['prəʊses]) .
about one - third the length of the posterior process) .
关于 一 - 第三 这 长度 的 这 后部 过程) .

鳞状骨的前突（颧突）大大缩短（只有后突长度的三分之一左右）。

[dɪ'skʌʃ(ə)n]
DISCUSSION
讨论

讨论

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] - [ɪz] ['defɪnətli] [nɒn] - .
The skull of Allophryne is definitely non - hylid .
这 颅骨 的 - 是 确实 非 - 树蛙 .

阿洛弗里尼的头骨肯定不是树蛙科的。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] - ['kreɪniəl] ['fiːtʃəz] [duː; də] [nɒt] [help] [tuː; tə] ['klærəfaɪ] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Most of the post - cranial features do not help to clarify relationships .
最多 的 这 邮政 - 颅骨 特征 做 不是 帮助 到 阐明 关系 .

大多数颅后特征对明确关系没有帮助。

- [ʃer] ['sevrəl] [ˌɒstɪə'lɒdʒɪkəl] ['fiːtʃəz] [wɪð] [ðə; ði] - : [tiː] - [ʃeɪpt]
Allophryne shares several osteological features with the Dendrobatidae : T - shaped
- 分享 一些 骨骼学 特征 和 这 - : T - 形状
['tɜːmɪn(ə)l] [fæ'lændʒiːz] , ['dʒen(ə)rəl] ['kreɪniəl] [mɔː'fɒlədʒi] [ænd; ənd] - ['vɜːtɪbrə; 'vɜːtɪbreɪ] .
terminal phalanges , general cranial morphology and procoelus vertebrae .
终端 指骨 , 一般的 颅骨 形态学 和 - 椎骨 .

异足蝠属与箭毒蝠科有几个共同的骨骼特征：T形末端指骨、一般颅骨形态和前凹椎骨。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [pə'zes] [ˌfɜːrmɪ'stɜːrnəl] ['pektərəl] ['ɡɜːdlz] [ænd; ənd] [læk] [ˌɛpɪˌkɔrə'kɔɪdl]
But , the dendrobatids possess firmisternal pectoral girdles and lack epicoracoidal
但 , 这 树蛙 具有 胸骨 胸饰 腰带 和 缺少 喙突
[hɔːnz] .
horns .
角 .

但是，箭毒蛙科的胸带是坚实的，而且没有喙状角。

['ɔːlsəʊ] , [nəʊ][dɛndroʊbætəd][hæz; həz] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði]['dɪdʒɪts] .
Also , no dendrobatid has intercalary elements in the digits .
还 , 不 树蛙 有 闰 元素 在 这 数字 .

此外，没有一种箭毒蛙的指头中含有插入元素。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [left] [wɪð] [ə; eɪ][ˌtæksə'nɒmɪk] [ɪ'nɪgmə] .
We are , therefore , left with a taxonomic enigma .
我们 是 , 所以 , 左边 和 一个 分类学 谜 .

因此，我们面临着一个分类学上的谜题。

[ɪn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['kærəktəz] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
In one or more characters generally regarded as important ,
在 一 或者 更多的 人物 一般来说 认为 作为 重要的 ,

在一个或多个通常被认为重要的角色中，

- ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl] ['prez(ə)ntli] [dɪ'faɪnd] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [frɒgz] .
Allophryne differs from all presently defined families of frogs .
- 不同 从 全部 目前 定义 家庭 的 青蛙 .

Allophryne 与目前已知的所有蛙类科都不同。

[ðə; ði] ['hailidiː] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['kʌrəntli] ['rekəg'naɪzd] ['fæmɪlɪz] [ɪn]
The Hylidae and Dendrobatidae are the only currently recognized families in
这 树蛙科 和 - 是 这 仅有的 现在 认可 家庭 在
[wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒiːnəs] [mait] [biː; bi] [pleɪst] .
which the genus might be placed .
哪个 这 属 可能 是 放置 .

目前公认的该属可能归入的科只有树蛙科和箭毒蛙科。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌtæksə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɑː(r); ə(r)]
The function and taxonomic importance of the large septomaxillae are
这 功能 和 分类学 重要性 的 这 大的 鼻中隔上颌骨 是
[ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
unknown and are probably associated with the modification of the
未知 和 是 大概 联系 和 这 修改 的 这
[sfiːn'eθmɔid] - [priː'vəumə]['eəriə] .
sphenethmoid - prevomer area .
蝶筛骨 - 前元 区域 .

大型隔颌骨的功能和分类学重要性尚不清楚，可能与蝶筛骨-前齿骨区域的改变有关。

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['diːteɪld] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪniəl] [ˌɒstɪ'ɒlədʒi] [ɒv; əv] - ,
A more detailed study of the cranial osteology of Allophryne ,
一个 更多的 详细的 学习 的 这 颅骨 骨学 的 - ,

对阿洛弗里涅颅骨骨骼的更详细研究，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfiːn'eθmɔid] - [priː'vəumə]['eəriə] [meɪ]
especially the structural relationships of the sphenethmoid - prevomer area may
尤其 这 结构 关系 的 这 蝶筛骨 - 前元 区域 可能
[ɪ'luːsɪdeɪt] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] - .
elucidate the relationships of Allophryne .
阐发 这 关系 的 - .

特别是蝶筛骨-前突区的结构关系可能有助于阐明 Allophryne 的关系。

[ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] - ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ə'næləsɪs]
The relationships of Allophryne cannot be understood without a re - analysis
这 关系 的 - 不能 是 理解 没有 一个 关于 - 分析
[ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [juːst] [æz; əz]['meɪdʒə(r)][kraɪ'tɪəriə][ɪn] [frɒg] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ([ðə; ði]
of some of the features used as major criteria in frog classification (the
的 一些 的 这 特征 用过的 作为 主要的 标准 在 青蛙 分类 (这
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'tɜːkəleɪtɪd] ['kɑːtɪlɪdʒ] ;
nature of an intercalated cartilage ;
自然 的 一个 插入 软骨 ;

如果不重新分析一些用作蛙类分类主要标准的特征（插入软骨的性质），就无法理解 Allophryne 的关系；

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stɜːn(ə)l]['kɒmpleks] ; [ðə; ði] ['relətɪv] ['væljuː][ɒv; əv]['kreɪniəl] [ˌɒstɪ'ɒlədʒi] ; [ðə; ði]
the nature of the sternal complex ; the relative value of cranial osteology ; the
这 自然 的 这 胸骨 复杂的 ; 这 相对的 价值 的 颅骨 骨学 ; 这
['vɜːtɪbrəl] ['strʌktʃə(r)] ;
vertebral structure ;
脊椎 结构 ;

胸骨复合体的性质；颅骨骨学的相对价值；椎骨结构；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θaɪ] ['mʌskjələtʃə(r)]) .
and the thigh musculature) .
和 这 大腿 肌肉组织) .

以及大腿肌肉）。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['fiːtʃəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] , [məʊst]['nəʊtəbli]
Some of these features have been investigated by other workers , most notably
一些 的 这些 特征 有 到过 调查 经过 其他 工人 , 最多 尤其
['grɪfɪθs] ,
Griffiths ,
格里菲斯 ,

其他研究人员也对其中一些特征进行了研究，其中最著名的是格里菲斯。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z][hæv; həv][nɒt][ænd; ənd] [niːd] [ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
but others have not and need re - examination .
但 其他的 有 不是 和 需要 关于 - 考试 .

但其他一些人则没有，需要重新审查。

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ə'næləsɪs][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)][kraɪ'tɪəriə] [juːst] [ɪn] [frɒg] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]
A re - analysis of some of the major criteria used in frog classification is
一个 关于 - 分析 的 一些 的 这 主要的 标准 用过的 在 青蛙 分类 是
[ɪn]['prəʊgres] (['kælɪsən] , [lɪntʃ] ,
in progress (Callison , Lynch ,
在 进步 (卡利森 , 林奇 ,

目前正在对蛙类分类中使用的一些主要标准进行重新分析（Callison、Lynch，

[ænd; ənd] -) [ænd; ənd][ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['stʌdi] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp]
and Trueb) and upon completion of that study we think the relationships
和 -) 和 之上 完成 的 那 学习 我们 思考 这 关系
[ɒv; əv] - [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] .
of Allophryne will become apparent .
的 - 将要 变得 明显 .

和 Trueb）并且我们认为，完成这项研究后，Allophryne 的关系将会变得显而易见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 502]
[页 -]

[第502页]

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkreɪniəl] [əˈnætəmi] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n][ˈhaɪlɪdz] ,
A more comprehensive study of the cranial anatomy of certain hylids ,
一个 更多的 综合的 学习 的 这 颅骨 解剖学 的 肯定 树蛙 ,

, ,
leptodactylids , dendrobatids ,
细趾鼠科 , 树蛙 ,

对某些树蛙科、细趾蛙科、箭毒蛙科动物的颅骨解剖结构进行更全面的研究，

[ænd; ənd] - [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɪz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði]
and atelopodids along with that of Allophryne is needed to clarify the
和 - 沿着 和 那 的 - 是 需要 到 阐明 这

[rɪˈleʃənˈʃɪp] [ɒv; əv] - ,
relationships of Allophryne ,
关系 的 - ,

需要将阿特洛波迪科斯属（atelopodidae）与阿洛弗里涅属（Allophryne）进行比较，以明确阿洛弗里涅属的亲缘关系。

[ænd; ənd] [mait] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrekəgˈnɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪfθ] [ˈfæməli][ɪz] [ˈnesəsəri] .
and might indicate that the recognition of a fifth family is necessary .
和 可能 表明 那 这 认出 的 一个 第五 家庭 是 必要的 .

这可能表明有必要承认第五个家族的存在。

[kənˈkluːʒn]
CONCLUSION
结论

结论

[əˈmʌŋ] [ˈkʌrəntli] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv] [frɒgz] ,
Among currently recognized families of frogs ,
之中 现在 认可 家庭 的 青蛙 ,

在目前公认的蛙类科中，

- [ɪz] [liːst] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhailidiː] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)][əˈpɪnjən] [ðæt]
Allophryne is least different from the Hylidae although it is our opinion that
- 是 至少 不同的 从 这 树蛙科 虽然 它 是 我们的 观点 那

[ɪnˈkluːʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs][ɪn][ðə; ði] [ˈhailidiː] [ˈprɒbəbli] [ˌreprɪˈzents] [æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]
inclusion of this genus in the Hylidae probably represents an unnatural classification
包容性 的 这 属 在 这 树蛙科 大概 代表 一个 不自然 分类

.
.
.

Allophryne 与 Hylidae 的区别最小，但我们认为将该属纳入 Hylidae 可能代表了一种不自然的分类。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈevɪdəns] [səˈdʒestɪŋ] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][əˈnʌðə(r)][ˈfæməli][ɪz] [les]
the present evidence suggesting that Allophryne should be in another family is less
这 展示 证据 建议 那 - 应该 是 在 其他 家庭 是 较少的

[kənˈvɪnsɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈevɪdəns] [səˈdʒestɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈhailidiː] .
convincing than evidence suggesting it should be in the Hylidae .
令人信服的 比 证据 建议 它 应该 是 在 这 树蛙科 .

目前有证据表明 Allophryne 应该属于另一个科，但这种说法不如表明它应该属于树蛙科的证据令人信服。

[wiː; wi] [ˈtentətɪvli] [pleɪs] - [ɪn][ðə; ði] [ˈhailidiː] .
We tentatively place Allophryne in the Hylidae .
我们 姑且 地方 - 在 这 树蛙科 .

我们暂且将 Allophryne 归入树蛙科。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['deɪvɪs] , [diː] . [diː] . [ænd; ənd] [gɔː(r)] , [juː] . [ɑː(r)] . - .
Davis , D . D . and Gore , U . R . 1936 .
戴维斯 , D . D . 和 血块 , U . 拉 . - .

Davis, DD 和 Gore, UR1936。

['klɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪnɪŋ] ['skelətn] [ɒv; əv] [smɔːl] ['vəːtibreits] .
Clearing and staining skeletons of small vertebrates .
清理 和 染色 骷髅 的 小的 脊椎动物 .

小型脊椎动物骨骼的透明化和染色。

[ˌfiːldi'ænə] : [tek'niːk] , [fɔːr] : [wʌn] - - .
Fieldiana : Technique , 4 : 1 - 16 .
菲尔迪亚纳 : 技术 , 4 : 1 - - .

Fieldiana：技术，4：1-16。

- , ['dʌbljuː] . [iː] . - .
Duellman , W . E . 1956 .
- , W . E . - .

Duellman，WE1956。

[ðə; ði] [frɒgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] - - , - .
The frogs of the hylid genus Phrynohyas Fitzinger , 1843 .
这 青蛙 的 这 树蛙 属 - - , - .

属于树蛙科 Phrynohyas 属的蛙类，Fitzinger，1843。

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

- .
Publs .
- .

出版物

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , ['februəri] - .
Michigan , 96 : 1 - 47 , February 21 .
密歇根州 , - : 1 - - , 二月 - .

密歇根，96：1-47，2月21日。

['gaɪ'gə] , [eɪtʃ] . [tiː] . - .
Gaige , H . T . 1926 .
盖奇 , H . T . - .

盖奇，HT1926。

[ə; eɪ] [njuː] [frɒg] [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] .
A new frog from British Guiana .
一个 新的 青蛙 从 英国 圭亚那 .

来自英属圭亚那的新蛙类。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - [θriː] , [ɒk'təʊbə(r)] - .
Michigan , 176 : 1 - 3 , October 14 .
密歇根州 , - : 1 - 3 , 十月 - .

密歇根，176：1-3，10 月 14 日。

[gə'lɑːrdoʊ] , [dʒeɪ] . [em] . - .
Gallardo , J . M . 1965 .
加拉多 , J . M . - .

Gallardo，JM1965。

[ə; eɪ] - [diː] [lɔːs] [ˌleptədæk'tailidiː] ([æm'fɪbɪə] [ə'nʊrə]) .
A propósito de los Leptodactylidae (Amphibia Anura) .
一个 - 德 洛杉矶 细趾蟾科 (两栖动物 无尾目) .

A propósito de los Leptodactylidae (Amphibia Anura)。

- - , - : - - - , ['dʒænjuəri][wʌn] .
Papéis Avulsos , 17 : 77 - 87 , January 1 .
- - , - : - - - , 一月 1 .

Papéis Avulsos，17：77-87，1 月 1 日。

['grɪfɪθs] , [ai] . - .
Griffiths , I . 1959 .
格里菲斯 , 我 . - .

格里菲斯，I.1959。

[ðə; ði] [faɪ'lɒdʒəni] [ɒv; əv] - [lɪmbətəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] -
The phylogeny of Sminthillus limbatus and the status of the Brachycephalidae
这 系统发育 的 - 边缘 和 这 地位 的 这 -
([æm'fɪbɪə] : [ˌseɪliː'ɛnʃə]) .
(Amphibia : Salientia) .
(两栖动物 : 萨利恩蒂亚) .

Sminthillus limbatus 的系统发育和短头蟾科（两栖纲：棘蛙亚纲）的地位。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['lʌndən] , - : - - - , [meɪ] .
London , 132 : 457 - 87 , May .
伦敦 , - : - - - , 可能 .

伦敦，132：457-87，5月。

['nəʊb(ə)l] , [dʒiː] . [keɪ] . - .
Noble , G . K . 1931 .
高贵 , G . K . - .

Noble，GK1931。

[ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbɪə] .
The biology of the amphibia .
这 生物学 的 这 两栖动物 .

两栖动物的生物学。

[mə'grɔː] - [hɪl] , [njuː] [jɔːk] , [sevn] + - [ˌpiː 'piː] .
McGraw - Hill , New York , vii + 577 pp .
麦格劳 - 爬坡道 , 新的 约克 , 七 + - pp .

纽约麦格劳-希尔出版社，vii + 577 页。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] , - . - - -
Transmitted August 2 , 1966 . 31 - 5378
传输 八月 2 , - . - - -

1966年8月2日发出。31-5378

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['teɪb(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [fɪgz] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][hæv; həv] [biːn] [muːvd] ['slaɪtli] [tuː; tə][ə'vɔɪd]
Table 1 and Figs . 2 and 3 have been moved slightly to avoid
桌子 1 和 无花果 . 2 和 3 有 到过 已搬 轻微地 到 避免
['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['pærəgrɑːfs] [ɒv; əv][tekst] .
breaking up the paragraphs of text .
打破 向上 这 段落 的 文本 .

为了避免打断文本段落，表 1 和图 2、图 3 的位置略有调整。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神